

目標 Objectives

社區發展服務的目標是協助居民不斷透過覺醒、參與、分享與分擔的歷程，致力建構一個公平、公正、相互支持，並真正合乎人性的和諧社會。

Community Development Service aims to form genuine human communities and build a harmonious society with fairness, justice, and mutual support through continuous awareness, participation, and sharing.

全年摘要 Highlights of the Year

外僑文化節

Cross-cultural Festival

於2024年1月28日，「明愛亞洲外地勞工服務計劃」舉辦了「外僑文化節」，旨在展現外僑的文化、才華，以及他們對環境的貢獻。是次文化節一共有25個團體參與，內容包括表演、遊戲、攤位和展覽，吸引了數千名人士到場參與。

A “Cross-cultural Festival” was organized under “Caritas Asian Migrant Workers Social Service Project” on 28 January 2024, with an aim of highlighting foreign domestic workers’ cultures and talents, as well as their contributions to the environment. A total of 25 organizations participated the Festival which included different performances, games, booths, and exhibits, attracting thousands of visitors to join.



外僑文化節的表演項目
Stage performance during “Cross-cultural Festival”

婦女就業培訓與支援

Women’s Employment and Training

有賴善長人翁的慷慨捐助和熱心義工對「明愛婦女發展計劃」的支持，計劃得以於本年度為有志重投就業市場的家庭主婦，開辦三個環保家居清潔課程。在完成課程後，除了協助36名接受培訓的婦女找到工作外，還組建了不同的支援小組，讓她們建立一個能夠互相支援的網絡。

Thanks to the support of our generous donors and dedicated volunteers to “Caritas Women Development Project”, 3 eco-friendly domestic worker training courses were offered to the busy housewives who sought to re-enter the job market this year. Apart from helping the 36 trained women to secure jobs after the completion of the courses, different support groups were also formed in order to help them establish a mutual help network.



環保家居清潔班的實習情況
Practical session of eco-friendly domestic worker training course



社區農田的核心成員
Core members of community farming project



社區農田的收成品
The crops from the community farm

社區農田計劃

Community Farm Programme

「明愛元朗鄉郊社區發展計劃」目的讓居民透過社區農田參與不同類型的跨代活動，包括農耕、製作土灶、烹飪和農田裝飾。居民亦會利用所收穫的農作物製作蘿蔔糕，與社區內的長者一同分享。

The objective of “Caritas Yuen Long Rural Community Development Project” was to engage residents in various intergenerational activities, including farming, creating soil stoves, cooking, and farm decoration at the community farm. The residents then utilized the crops to make tunip cakes and shared with the elderly in the community.

生生不息 — 承傳薄扶林永續社區生活計劃 2.0

Eternal Life – Sustaining Pokfulam Community Living Project 2.0



生生不息 — 承傳薄扶林永續社區生活計劃1.0學員畢業禮
Closing Ceremony of Regenerating Pokfulam



攤位展示薄扶林村民的工藝
Booth displaying the artwork of Pokfulam villagers

承蒙「何鴻毅家族香港基金」的資助，薄鳧林牧場於2024年1月至2025年12月間展開「生生不息 — 承傳薄扶林永續社區生活計劃2.0」。這項計劃的目的是為了支援薄扶林村村民到外地進行交流，探訪當地社區，並從中學習當地居民的智慧。完成交流活動後，我們期望參與計劃的村民能夠啟發和帶領其他村民，在村內進行不同的小型計劃，共同改善村內的環境。此外，在這項計劃後期階段會邀請公眾人士到訪薄扶林村，並向他們展示計劃的豐碩成果。

Funded by “The Robert H. N. Ho Family Foundation Hong Kong”, the Pokfulam Farm have launched another new project between January 2024 and December 2025. The project aims to support the villagers of Pokfulam Village to visit the overseas communities and learn the wisdom of the locals. After the exchange programme, the participated villagers are expected to inspire and engage other villagers in different small local projects to improve the environment of the village. The public would be invited to visit the village by the end of the project to showcase the fruitful outcome of the project.



生生不息 — 承傳薄扶林永續社區生活計劃1.0學員
Students joining the Project supported by
“The Robert H.N. Ho Family Foundation Hong Kong”

樂聚情味連鄉城

Joyful Gathering: Connecting Rural and Urban

為慶祝明愛成立70周年，於2023年6月24日在薄鳧林牧場舉辦了一項名為「樂聚情味連鄉城」的活動。除了邀請各區街坊一同參與外，亦希望藉著是次活動向大眾推廣鄉郊生活文化。同時透過與城市人分享鄉郊的傳統食物，把鄉郊與城市以「人情味」重新連結起來。

To celebrate the 70th anniversary of Caritas, an event named “Joyful Gathering: Connecting Rural and Urban” was organized at Pokfulam Farm on 24 June 2023. Apart from inviting residents from different districts to join the event, rural living culture could also be promoted to the public. By sharing the taste of traditional rural food with people living in urban areas, a reconnection of countryside and city through such human interest would be fostered.



長洲漁民展示他們的傳統服飾
Fishermen of Cheung Chau showing their traditional clothing



村民即場準備及向公眾展示他們的傳統食物
Villagers preparing and displaying their traditional foods to the public



葵涌區社區互助計劃 2.0

Sustainable mutual support community for low-income families in Kwai Chung 2.0

承蒙「傳德蔭基金有限公司」的贊助，明愛葵涌居民互助中心得以繼續推行一項為期5年的「葵涌區社區互助計劃2.0」，為葵涌區的低收入家庭及勞工創建一個可持續的社區，並將透過外展服務，接觸社區內的不同社群，繼而連結不同社區的資源及服務。

此外，計劃將利用公共空間、閒置公共設施和非連鎖小店等資源，為居住在環境欠佳的家庭創造「擴展生活空間」，提供聚會、休閒和學習等用途的場所。計劃亦持續關注基層照顧者的需要，舉辦各類型以照顧者為對象的服務，紓緩他們日常生活的壓力，並組織照顧者構建社區互助支援網絡。計劃會進一步開展大連排區居民及勞工的發展工作，為該組群提供適切的支援服務。

With the extended support from “Fu Tak lam Foundation Limited”, Caritas Residents Mutual Help Centre – Kwai Chung is able to continue implementing a five-year project named “Sustainable mutual support community for the low-income families in Kwai Chung 2.0” and creating a sustainable community in the Kwai Chung district for low-income families and labourers. Through the outreach services, different communities would be engaged and their resources and services would be subsequently connected as well.

Furthermore, the project will utilize public spaces, unused public facilities and resources like non-chain stores to create “expanded living spaces” for families living in substandard environments, providing spaces for gathering, leisure and learning purposes. The project also continues to focus on the needs of grassroots caregivers by organizing various services targeting caregivers to alleviate their daily stresses and establish a community mutual support network for caregivers. The project will further expand development work for residents in high-density areas and labours, providing appropriate support services for them.



為居住在劏房的兒童提供功課輔導班
Tutorial class for children living in subdivided units



婦女照顧者透過不同樂器舒緩壓力
Women caregivers relieving their stress through different musical instruments



婦女照顧者透過聲音展覽向公眾分享她們的處境
Women caregivers sharing their situations to the public through a sound exhibition

